

# S U M A R

## STUDIU INTRODUCTIV

### Partea I

#### INTERESUL PENTRU FOLCLORUL ROMÂN ÎNAINTEA LUI ALECSANDRI

Cap. I.	O schiță a începiturilor . . . . .	5
Cap. II.	Folcloristica română în prima jumătate a secolului al XIX-lea . . . . .	16

### Partea a II-a

#### V. ALECSANDRI ȘI POEZIA POPULARĂ

Cap. I.	Descoperirea poeziei populare . . . . .	36
Cap. II.	Cu privire la „autenticitatea” colecției . . . . .	44
Cap. III.	Conceptul de poezie populară la Alecsandri . . . . .	63
Cap. IV.	Ecourii . . . . .	77
Cap. V.	Emuli . . . . .	85
	Notă asupra ediției ( <i>Gheorghe Vrăbie</i> ) . . . . .	93
	Lămuriri cu privire la textul de bază al ediției ( <i>Georgela Rădulescu-Dulgheru</i> ) . . . . .	95

#### S C A R A [ed. 1866]

#### POEZIA POPORALĂ

[Dedicăția] Măriei-sale doamnei Elena . . . . .	105	XII	Giuma . . . . .	130	
Scrisoarea măriei-sale doamnei . . . . .	105	XIII	Holera . . . . .	132	
CÎNTICE BĂTRÎNEȘTI		XIV	Bogatul și săracul . . . . .	134	
LEGENDE – BALADE		XV	Stejarul și cornul . . . . .	136	
POEZIA POPORALĂ		XVI	Călătorul . . . . .	137	
I	Miorița . . . . .	111	XVII	Fata de birău . . . . .	138
II	Năluca . . . . .	113	XVIII	Mindra din Muncel . . . . .	139
III	Cucul și turturica . . . . .	114	XIX	Români de pe malurile Dunărei . . . . .	140
IV	Balaurul . . . . .	117	XX	Muierușa din Brașeu . . . . .	141
V	Erculean . . . . .	119	XXI	Dolca . . . . .	142
VI	Blăstemul . . . . .	121	XXII	Șalga . . . . .	144
VII	Inelul și năframa . . . . .	122	XXIII	Mihu Copilul . . . . .	146
VIII	Păunașul Codrilor . . . . .	124	XXIV	Toma Alimoș . . . . .	151
IX	Soarele și luna . . . . .	126	XXV	Român Grue Grozovanul . . . . .	154
X	Șoimul și floarea fragului . . . . .	128	XXVI	Codreanul . . . . .	158
XI	Brumărelul . . . . .	129	XXVII	Vidra . . . . .	163
		XXVIII	Serb-sărac . . . . .	167	
		XXIX	Dociă . . . . .	171	

XXX	Chira . . . . .	173	XXV	Codrul . . . . .	245
XXXI	Rada . . . . .	176	XXVI	Voinicul . . . . .	246
XXXII	Badiul . . . . .	178	XXVII	Doina voinicească (Frunză verde șepte brazi) . . . . .	246
XXXIII	Ghemîș . . . . .	181	XXVIII	Alta (Frunză verde de cicoare) . . . . .	247
XXXIV	Vulcan . . . . .	184	XXIX	Alta (frunză verde de susai) . . . . .	248
XXXV	Corbac . . . . .	188	XXX	Alta (Frunză verde clocoțici) . . . . .	248
XXXVI	Novac și corbul . . . . .	190	XXXI	Alta (A lui Ion Petreanu) . . . . .	249
XXXVII	Fata cadiului . . . . .	193	XXXII	Alta (Sub poala de codru verde) . . . . .	250
XXXVIII	Mogoș vornicul . . . . .	195	XXXIII	Turturica . . . . .	251
XXXIX	Bujor . . . . .	197	XXXIV	Ciobanul . . . . .	251
XL	Jianul . . . . .	199	XXXV	Alba de la munte . . . . .	252
XLI	Tunsul . . . . .	201	XXXVI	Spune, mîndro... . . . . .	252
XLII	Dragos . . . . .	202	XXXVII	Buruiana de leac . . . . .	253
XLIII	Movila lui Bûrcel . . . . .	203	XXXVIII	Cucul (Vine cucul de trei zile) . . . . .	254
XLIV	Ştefan vodă și şoimul . . . . .	205	XXXIX	Altul (Unde-aud cucul cintind) . . . . .	255
XLV	Cînticelle lui Ștefan vodă . . . . .	206	XL	Trandafirul . . . . .	255
XLVI	Bogdan . . . . .	207	XLI	Mormintul . . . . .	255
XLVII	Iordachi al Lupului . . . . .	209	XLII	Drum la deal... . . . . .	256
XLVIII	Monastirea Argeșului . . . . .	213	XLIII	Floricică-n foi albastră . . . . .	256
XLIX	Radu Calomfirescu . . . . .	218	XLIV	Aolică, daolică . . . . .	256
L	Oprîsanul . . . . .	221	XLV	Fratele răzneț . . . . .	257
LI	Ştefăniță vodă . . . . .	224	XLVI	Bolnavul . . . . .	257
LII	Constantin Brancovanul . . . . .	226	XLVII	Despărțirea . . . . .	257
LIII	Cînticul lui Mihai Viteazul . . . . .	228	XLVIII	Sună petricica-n vale . . . . .	258
LIV	Visul lui Tudor Vladimirescu . . . . .	229	XLIX	Oltul . . . . .	258
LV	Hora și Cloșca . . . . .	230			
DOINE					
I	Doina . . . . .	234	L	Doina oltenească (a Jianului) . . . . .	259
II	Lunca țipă, lunca zbiară . . . . .	234	LI	Alta (Mult mi-e dor și mult mi-e sete) . . . . .	259
III	Uritul . . . . .	234	LII	Alta (Lumea-ntreagă ocolii) . . . . .	260
IV	Cînticul răzășului . . . . .	235	LIII	Alta (În noaptea Sîntei-Mării) . . . . .	260
V	Cînticul plugariului . . . . .	235	LIV	Alta (Frunzuliță iarbă neagră) . . . . .	261
VI	Cînticul călugărului . . . . .	236	LIII (bis)	Olteanul . . . . .	261
VII	Nevasta tilharului . . . . .	236	LV	Mchedințeanul . . . . .	262
VIII	Copila murind . . . . .	237	LV	Catana . . . . .	263
IX	Floricica . . . . .	237	LVI	Dorul de țără . . . . .	263
X	Prutul . . . . .	238	LVII	Împărate, împărate! . . . . .	264
XI	Bobii . . . . .	238	LVIII	Cucul (Perit-ai fi, pui de cuci) . . . . .	264
XII	Lena . . . . .	239	LIX	Altul (Cîntă puiul cucului / Pe coarnele plugului) . . . . .	264
XIII	Sora contrabandierului . . . . .	240	LX	Altul (Cintă puiul cucului / Pe crucea molidvului) . . . . .	265
XIV	Străinul . . . . .	241	LXI	Dorul . . . . .	265
XV	Copila . . . . .	241	LXII	Fata ardeleană . . . . .	266
XVI	Puica bălăioară . . . . .	241	LXIII	Dusu-s-au bădița . . . . .	266
XVII	Dorul . . . . .	242	LXIV	Mindra Lița . . . . .	267
XVIII	Dragosteile . . . . .	242	LXV	Iubirile . . . . .	267
XIX	Cucul . . . . .	243	LXVI	Hîtrul bătrîn . . . . .	268
XX	Plîngerea țării . . . . .	243	LXVII	Fratele . . . . .	268
XXI	Călărețul . . . . .	244	LXVIII		
XXII	Fintina cu doi brazi . . . . .	244			
XXIII	Ciocoiul . . . . .	245			
XXIV	Corbul . . . . .	245			

LXIX	Omul urit . . . . .	269	XXV	Marioara . . . . .	287
LXXX	Nevasta . . . . .	269	XXVI	Domnica . . . . .	287
LXXI	Nevasta bolnavă . . . . .	270	XXVII	Nevasta care iubește . . . . .	288
LXXXII	Doina haiducească (Murgule, coamă rotată) . . . . .	270	XXVIII	Omule, boule . . . . .	288
LXXXIII	Alta (Arză-te focul, răchită)	271	XXIX	Aoleo ! ce fuse asta ? . . . . .	289
LXXXIV	Alta (Mindră mămăeă am avut) . . . . .	271	XXX	Nevasta harnică . . . . .	289
LXXXV	Alta (Eu, vere, te-ăș întreba)	272	XXXI	Nevasta bătută . . . . .	290
LXXXVI	Haiducul rănit . . . . .	272	XXXII	Răzbunarea nevestei . . . . .	290
LXXXVII	Voiniciei Bucovii . . . . .	273	XXXIII	Decit ruda și vecinul . . . . .	291
LXXXVIII	Vrăbiuța . . . . .	273	XXXIV	Dorule, odorule . . . . .	291
LXXXIX	Florea Șchiopan . . . . .	273	XXXV	Este bine, nu e bine . . . . .	292
LXXX	Lelea vitează . . . . .	274	XXXVI	Aolică, dado, fa . . . . .	292
<b>HORE</b>			XXXVII	Zis-au badea . . . . .	293
I	Illeana . . . . .	278	XXXVIII	Arză-l focul de bărbat . . . . .	293
II	Tița . . . . .	278	XXXIX	Lelițico, draga mea . . . . .	293
III	Moș bătrân . . . . .	279	XL	Însura-m-ăș . . . . .	294
IV	Frunză verde de alună . . . . .	279	XLI	Pe sub poale de pădure . . . . .	295
V	Frunză verde de piperi . . . . .	279	XLII	Fa leliță rotiliță . . . . .	295
VI	Frunză verde de căpsune . . . . .	280	XLIII	Pentru mîndra care-mi place . . . . .	295
VII	Ungureanul . . . . .	280	XLIV	Trecui valea . . . . .	296
VIII	Puiușorul . . . . .	281	XLV	Bade Trandafir . . . . .	296
IX	Rîndunica . . . . .	281	XLVI	Măi bădiță, păr sucit . . . . .	296
X	Ilenuța de la Peatra . . . . .	281	XLVII	Poruncitu-mi-a mîndra . . . . .	297
XI	Hora țigânească . . . . .	282	XLVIII	Trandafir cu două flori . . . . .	297
XII	Barbu . . . . .	282	XLIX	Pasere galbină . . . . .	297
XIII	Baba și fata . . . . .	283	L	Răvaș, puică . . . . .	298
XIV	Lelițele . . . . .	283	<b>SUPLEMENT</b>		
XV	Baba și moșneagul . . . . .	283	I	Magdu . . . . .	301
XVI	Fugi încolo . . . . .	284	II	Fratele răzleț . . . . .	302
XVII	Floarea din pirlaz . . . . .	284	III	Nani, nabi (Cîntice de leagăn) . . . . .	303
XVIII	Busuiocul . . . . .	284	IV	Lado-lado . . . . .	304
XIX	Ian sui, ieleo . . . . .	285	V	Uncropul . . . . .	304
XX	Femeia temută . . . . .	285	VI	Cînticul orbului . . . . .	305
XXI	Sultana . . . . .	285	VII	Plugul . . . . .	305
XXII	Lelița de la munteni . . . . .	286	VIII	Florile dalbe . . . . .	309
XXIII	Şepte fete . . . . .	286	IX	Hora Unirei . . . . .	310
XXIV	Stăncuța . . . . .	287	X	Hora de la Mircești . . . . .	310
			XI	Surorile . . . . .	311
			<b>CÎNTICE DIN BASARABIA (I–XVI)</b>		

### COMENTARII – VARIANTE

Legende – Balade – Comentarii, variante . . . . .	485
Hore – Comentarii, variante . . . . .	485
Suplemente – Comentarii, variante . . . . .	502
Cîntice din Basarabia, Comentarii . . . . .	507

### A D D E N D A

#### I

#### BALADE

55. Fata banului din Hațeg . . . . .	508
56. Petrea Viteazul . . . . .	509
57. Mărgerilă și Stelița . . . . .	511
58. Socrul . . . . .	512
59. Sub tufe de corcodel . . . . .	512
60. Fata lui Petre Șoiman . . . . .	513

## II

### D o i n e și h o r e

1. \*Hora Zoitei . . . . . 513
2. [Cine scoarță la fereastră]. . . . . 514
3. [Frunză verde alunică]. . . . . 514
4. [Sub poala mohorului]. . . . . 514
5. [N-are omul ce gîndi] . . . . . 514
6. [Fugind, mîndro, de la tine]. . . . . 514
7. [Vai, mămucă, mama mea !]. . . . . 515
8. [Între țară și Ardeal]. . . . . 515
9. [Cine m-au făcut catană] . . . . . 515
10. [Cum nu-i dorul rea jivină]. . . . . 515
11. [Tu bădită, bădișor] . . . . . 516
12. [Perit-ai fi, coarbă neagră !] . . . . . 516
13. [Cucul cîntă, mierla zice]. . . . . 516
14. [O, leliță, schimbă-ți portul]. . . . . 516
15. [Frunză verde și una]. . . . . 516
16. [Asta nici c-a fost vreo vară]. . . . . 517
17. [Săraca inima mea] . . . . . 517
18. [Copilărie de boier] . . . . . 517
19. [Vrăbiuță de pe munte]. . . . . 517
20. [Pe cel deal, pe cel colnic]. . . . . 517
21. [Frunză verde de smochină] . . . . . 517
22. [Frunză verde de șovîrf]. . . . . 518
23. [Trece-un călător și cintă]. . . . . 518
24. [Nu mai pocă de ostenit]. . . . . 518
25. [Eu n-am parte de sor']. . . . . 519
26. [Leliță Săftiță] . . . . . 519
27. [Dragostea ce-aveam noi, frate]. . . . . 519
28. [De dor mare prididit]. . . . . 519
29. [Mierliță, mierliță]. . . . . 520
30. [Bordeiaș, bordei, bordei]. . . . . 520
31. [Între Jii și-ntr-o Olteț]. . . . . 520
32. [Taci, bădică, nu mai spune]. . . . . 520
33. [Cintă, cuce, numai mie]. . . . . 521
34. [Hora din Transilvania]. . . . . 521
35. [Zis-au badea c-o veni]. . . . . 521
36. [Lelițico, schimbă-ți portul]. . . . . 521
37. [Trec în vale, mor de sete]. . . . . 521
38. [Măi bădită, păr sucit]. . . . . 522
39. [Ian sui leleo-n cel păr dulce]. . . . . 522
40. [Pe sub poală de pădure]. . . . . 522
41. [Cit ii țara ungurească] . . . . . 522

\*) S-a dat numele poeziei după primul vers

42. [Lelițico, lelișoară] . . . . . 522
43. [Hore din Bucovina]. . . . . 522
44. [Auzi lele și drăguță]. . . . . 522
45. [Mersai seara pe uliță]. . . . . 523
46. [La izvor la tulipiniță]. . . . . 523
47. [Frunză verde rug de mure]. . . . . 523
48. [Cit ii omul de bătrîn]. . . . . 523
49. [Haide, leleco, mă petreci]. . . . . 523

## III

### Strigături

1. [Ce folos că ești frumoasă]. . . . . 524
2. [Stringeți, lele, buzele]. . . . . 524
3. [Dragă mi-e leliță naltă]. . . . . 524
4. [Tăsmăluță de la git]. . . . . 524
5. [Frunză verde nucă seacă]. . . . . 524
6. Cînd mă uit la dumneata]. . . . . 524
7. [Mult mă mir de unele]. . . . . 525
8. [Poruncită-mi-a mîndra]. . . . . 525
9. [Trec în vale, mori de sete]. . . . . 525
10. [Leleo, cu trei roze-n cap]. . . . . 525
11. [Dragu-mi ești și te-aș lua]. . . . . 525
12. [Merge nora la fintină]. . . . . 525

## IV

### Literatura română

- Cîntece de lume . . . . . 527
1. [Să n-apuc să viețuiesc]. . . . . 527
2. [Cine are piept să poarte]. . . . . 527
3. [Haină imi ești la toate]. . . . . 527
4. [Înger cu părul gălbăn]. . . . . 527
5. [Zori de pină se revarsă]. . . . . 528
6. [Ochișori de plins topiți]. . . . . 528
7. [Ah ! ochișori muri]. . . . . 528
8. [Ah ! Ce zi pre trista]. . . . . 528
9. [De-ai ști puică cit imi pasă]. . . . . 529
10. [Ziua-n care a ta față]. . . . . 529
11. [Ah ! noroc și tu amor]. . . . . 529
12. [Tinerețea mi se trece]. . . . . 530
13. [Dealuri, munți răspundeți voi]. . . . . 530
14. [Ah ! moarte numai la tine]. . . . . 530
15. [Ah ! ochișori vii]. . . . . 530
16. [Ziua care ochii mei]. . . . . 530

### B I B L I O G R A F I E

- Colecții și periodice utilizate la stabilirea  
variantelor . . . . . 531*  
*Variante traduse și publicate . . . . . 532*